|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/MP.PP/WG.1/2017/L.2 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  12 January 2017  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе   
к информации, участии общественности   
в процессе принятия решений и доступе   
к правосудию по вопросам, касающимся   
окружающей среды

**Рабочая группа Сторон**

**Двадцать первое совещание**

Женева, 4–6 апреля 2017 года

Пункт 3 b) предварительной повестки дня

**Вопросы существа: участие общественности   
в процессе принятия решений**

Проект решения  VI/… о содействии эффективному участию общественности в процессе принятия решений

Подготовлен Президиумом

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| В настоящем документе изложен проект решения о содействии эффективному участию общественности в процессе принятия решений. |
| С учетом своего мандата, предусматривающего «представление Совещанию Сторон таких предложений и рекомендаций, какие она сочтет необходимыми для достижения целей Конвенции» (ECE/MP.PP/2/Add.15, пункт 2 d)), на своем двадцатом совещании (Женева, 15–17 июня 2016 года) Рабочая группа Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, просила Президиум подготовить проект решения о содействии эффективному участию общественности в процессе принятия решений для рассмотрения Совещанием Сторон на его шестой сессии (Черногория,  11–14 сентября 2017 года). |
| Президиум подготовил первоначальный проект решения на основе соответствующих итогов двадцатого совещания Рабочей группы Сторон; записки Председателя Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений (AC/WGP-20/Inf.2), представленной на этом совещании; итогов работы, проделанной Целевой группой в ходе текущего межсессионного периода; и предыдущего решения Совещания Сторон по этому же вопросу (решение V/2). |
| В соответствии с достигнутой договоренностью данный проект решения был затем распространен среди Сторон и заинтересованных субъектов 27 сентября 2016 года для замечаний с крайним сроком для ответа – 7 ноября 2016 года. При подготовке настоящего проекта Президиум принял во внимание полученные замечания. |
| Как ожидается, Рабочая группа Сторон рассмотрит и утвердит данный проект решения для его представления на рассмотрение Совещанию Сторон на его шестой сессии. |
|  |

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на положения статей 6, 7 и 8 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и положения статьи 6-бис поправки к Конвенции об участии общественности в решениях в отношении преднамеренного высвобождения в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов,

*ссылаясь также* на свои решения EMP.II/1 и V/2 об участии общественности в процессе принятия решений, V/5 о стратегическом плане на   
2015–2020 годы и VI/… о программе работы на 2018–2021 годы,

*признавая* важную роль эффективного участия общественности для успешного осуществления целей в области устойчивого развития,

*памятуя* о том, что цикл национальных докладов об осуществлении 2014 года, выводы Комитета по вопросам соблюдения и работа, проделанная под эгидой Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений на сегодняшний день, продемонстрировали в совокупности, что сохраняются проблемы в отношении всестороннего осуществления второго основополагающего компонента Конвенции во всем регионе,

*признавая* жизненно важную роль, которую играет Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений в деле объединения усилий экспертов от правительств, гражданского общества и других заинтересованных субъектов в целях обмена опытом, относящимся к этим проблемам, и изучения возможных примеров надлежащей практики их решения,

*приветствуя* важный вклад в дальнейшее осуществление второго основополагающего компонента, который вносят организации, участвующие в наращивании потенциала на национальном и субрегиональном уровнях,

*приветствуя также* работу орхусских центров в ряде стран, выполняющих роль платформ по содействию участию общественности путем предоставления экологической информации, повышения информированности общественности, поощрения партисипативного обсуждения экологической политики, программ и проектов, а также путем оказания помощи представителям общественности в осуществлении их прав,

*подчеркивая* необходимость дальнейшей активизации осуществления второго основополагающего компонента Конвенции (статьи 6, 7, 8 и, в перспективе, 6-бис) в целях обеспечения более эффективного участия общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды,

*рассмотрев* доклады Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, представленные Рабочей группе Сторон в период после пятой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/WG.1/2015/4, ECE/MP.PP/ WG.1/2016/4 и ECE/MP.PP/WG.1/2017/…),

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Целевой группой по участию общественности в процессе принятия решений, и выражает свою признательность Италии за руководство Целевой группой;

2. *признает* роль Маастрихтских рекомендаций по оказанию содействия эффективному участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды (Маастрихтские рекомендации) (ECE/MP.PP/2014/2/Add.2), разработанных под эгидой Целевой группы, и предлагает Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам и субъектам использовать их в качестве руководства для улучшения осуществления второго основополагающего компонента Конвенции, в том числе путем их перевода на национальные и местные языки и их распространения среди всех целевых групп, занимающихся вопросами участия общественности на национальном и субнациональном уровнях, включая государственные органы, неправительственные организации, операторов, частный сектор и широкую общественность;

3. *приветствует* инициативы, осуществляемые Сторонами, сигнатариями, международными организациями, неправительственными организациями, научно-исследовательскими институтами и другими заинтересованными субъектами по исследованию надлежащей практики, изучению практических средств содействия более эффективному участию общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, и обмену сделанными ими выводами и накопленным ими опытом, и призывает осуществлять дальнейшую деятельность с этой целью;

4. *просит* секретариат обеспечить максимально широкую доступность информации о такой деятельности через Орхусскую базу данных о надлежащей практике и другие онлайновые инструменты;

5. *предлагает* Сторонам, сигнатариям, международным организациям, неправительственным организациям и другим заинтересованным субъектам усилить на национальном уровне осуществление основополагающего компонента Конвенции, касающегося участия общественности, и по возможности предоставить ресурсы на решение этой задачи;

6. *предлагает* организациям, участвующим в работе по наращиванию потенциала, обеспечить дальнейшее осуществление второго основополагающего компонента Конвенции и сосредоточиться на разработке учебных программ на национальном уровне, в качестве одной из приоритетных задач, а также на субрегиональном уровне для государственных должностных лиц, участвующих в повседневной деятельности по применению процедур участия общественности, охватываемых статьями 6, 7 и 8 Конвенции;

7. *предлагает* исследователям, изучающим партисипативные процессы и процессы принятия решений по вопросам окружающей среды, использовать ресурсы, накопленные под эгидой Целевой группы в рамках исследований, а также обмениваться результатами своих исследований с Целевой группой;

8. *рекомендует* Сторонам, сигнатариям, другим заинтересованным государствам, международным организациям, неправительственным организациям, научно-исследовательским учреждениям и другим заинтересованным субъектам принимать участие в проводимой в рамках Конвенции деятельности, посвященной участию общественности в процессе принятия решений, и выделять на эти цели достаточные ресурсы;

9. *постановляет* продлить мандат Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений, действующей под руководством Рабочей группы Сторон Конвенции, с целью проведения дальнейшей работы с учетом соответствующей работы, проводимой Сторонами, сигнатариями и другими заинтересованными субъектами;

10. *приветствует* предложение … возглавить работу Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений;

11. *просит* Целевую группу при условии наличия ресурсов и с учетом, среди прочего, национальных докладов об осуществлении, выводов Комитета по вопросам соблюдения системного характера, других соответствующих оценок и опыта, накопленного общественностью, продолжить работу по укреплению процесса осуществления положений Конвенции об участии общественности, уделяя особое внимание следующим элементам:

a) сбор информации об опыте, накопленном Сторонами и заинтересованными субъектами в отношении применения Маастрихтских рекомендаций;

b) отслеживание сбора и распространения информации о надлежащей практике участия общественности в процессе принятия решений через Орхусскую онлайновую базу данных о надлежащей практике;

c) обмен примерами надлежащей практики и выявление такой инновационной практики, которая способствовала бы более эффективному участию общественности и не была бы связана с дополнительным выделением государственными органами значительных финансовых или людских ресурсов;

d) выявление основных трудностей на пути к эффективному участию общественности во всех видах процессов принятия решений, относящихся к сфере охвата Конвенции, на национальном, субнациональном и местном уровнях, в частности в отношении проблем системного характера, таких как:

i) содержательное участие общественности на раннем этапе;

ii) наличие всех соответствующих документов для общественности;

iii) эффективное уведомление и временны́е рамки для участия общественности;

iv) участие уязвимых и маргинализованных групп;

v) защита лиц, сообщающих о нарушениях, активистов в области охраны окружающей среды и других лиц, осуществляющих свои права в соответствии с положениями Конвенции;

vi) обеспечение лучшего принятия во внимание замечаний общественности в окончательных решениях и предоставления информации о том, как замечания общественности были приняты во внимание в этих решениях;

e) одновременно с дальнейшим рассмотрением участия общественности в принятии решений, относящихся к изменению климата, решение в сотрудничестве с соответствующими организациями-партнерами и в надлежащих случаях следующих вопросов:

i) участие общественности в процессе принятия решений, касающихся добывающей промышленности;

ii) химические вещества;

iii) новые технологии (например, нанотехнология);

iv) процесс принятия решений, касающихся продуктов;

12. *просит* Рабочую группу Сторон провести тематическое заседание по оказанию содействия эффективному участию общественности в процессе принятия решений в ходе одного из своих заседаний в предстоящий межсессионный период, с тем чтобы предоставить Сторонам, сигнатариям и заинтересованным субъектам возможность обменяться опытом по вопросам, которые заслуживают особого внимания.